

Curso Académico: 2022/23

## 30428 - Herramientas de estudio de la literatura francesa

### Información del Plan Docente

**Año académico:** 2022/23

**Asignatura:** 30428 - Herramientas de estudio de la literatura francesa

**Centro académico:** 103 - Facultad de Filosofía y Letras

**Titulación:** 455 - Graduado en Lenguas Modernas

**Créditos:** 6.0

**Curso:** 2

**Periodo de impartición:** Segundo semestre

**Clase de asignatura:** Obligatoria

**Materia:**

## 1. Información Básica

### 1.1. Objetivos de la asignatura

**La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:**

La asignatura se integra en el grado como un primer contacto con las técnicas y herramientas de estudio de la literatura francesa, en el cual las tecnologías de información y comunicación desempeñan una función relevante. Los conocimientos que el alumnado adquiere, completando diferentes tareas, le capacitan para la comprensión, el análisis, la interpretación y la explicación de obras literarias francesas desde acercamientos críticos y métodos diversos. Al mismo tiempo, el estudiante desarrolla destrezas de organización y exposición de los resultados de sus análisis con claridad y rigor académicos. La experiencia que el estudiante adquiere como lector de primer nivel facilita su apreciación del texto literario y le prepara para formarse como lector modelo de segundo nivel, para apreciar los valores de las obras literarias y para responder a las preguntas e inquietudes que plantea la literatura francesa, cuyo estudio se irá abordando en las asignaturas de los cursos siguientes del grado.

Estos planteamientos y objetivos están alineados con los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Agenda 2030 de Naciones Unidas (<https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/>), de tal manera que la adquisición de los resultados de aprendizaje de la asignatura proporciona capacitación y competencia para contribuir en cierta medida a su logro.

- Objetivo 4: Educación de calidad
- Objetivo 5: Igualdad de género.
- Objetivo 10: Reducción de las desigualdades.
- Objetivo 16: Paz, justicia e instituciones sólidas.
- Objetivo 17: Alianzas para lograr los objetivos.

### 1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura se sitúa en el segundo curso del grado y tiene una orientación teórico-práctica básica, cuya utilidad se extenderá al conjunto de asignaturas que componen la adquisición de competencias en la materia *Literatura de la lengua maior*. Los conocimientos que se adquieren permiten al alumnado afrontar con mejores recursos comprensivos e interpretativos el estudio de las diferentes épocas, movimientos, autores y obras de la historia literaria francesa. El alumnado enriquece también su horizonte lingüístico mediante la adquisición de léxico, expresiones y construcciones sintácticas a través de la lengua literaria, así como su capacidad de comprensión escrita de la lengua francesa, favoreciendo con ello la consecución del nivel C1 del MCERL programado para el grado. Dado que la comunicación literaria forma parte importante de la tradición cultural francófona, el alumnado también aumenta, a través de su comprensión más profunda de los textos y del pensamiento literario, su capacidad de interpretación y explicación de la cultura francesa.

### 1.3. Recomendaciones para cursar la asignatura

De acuerdo con la memoria de verificación del grado, se recomienda poseer un nivel de conocimiento y manejo de la lengua francesa de nivel B1.2 del MCERL como mínimo, en lo que respecta al menos a la comprensión oral y lectora y a la expresión escrita.

Se recomienda que el alumnado posea capacidades de manejo con nivel de usuario básico de paquetes ofimáticos, de navegación web y de entornos virtuales de enseñanza-aprendizaje. Se darán por adquiridas las destrezas del curso *Adquisición de la competencia transversal «gestión de la información» por los alumnos del primer curso de los grados de la Universidad de Zaragoza*.

## 2. Competencias y resultados de aprendizaje

### 2.1. Competencias

**Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...**

- CE3: Conocimiento de las literaturas en lengua *maior*
- CE4: Conocimiento de la literatura de una o dos lenguas modernas *minor*
- CE8: Conocimiento básico de otras expresiones artísticas en los países de la lengua *maior*
- CE12: Conocimiento de metodologías del análisis literario
- CE18: Comprender textos orales y escritos en la(s) lengua(s) *minor*, nivel B1
- CE20: Producir textos en la(s) lengua(s) *minor*, nivel B1
- CE21: Enseñar la lengua, la literatura y la cultura de la lengua *maior*
- CE22: Transmitir y explicar conocimientos
- CE23: Recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas objeto de estudio
- CE24: Identificar temas de estudio y evaluar su relevancia
- CE25: Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica
- CE26: Utilizar y aprovechar recursos on-line
- CE27: Analizar textos literarios y no literarios
- CG4: Capacidad de razonamiento crítico
- CG5: Desarrollo de la independencia de pensamiento
- CG6: Capacidad de rigor metodológico
- CG7: Capacidad de búsqueda, tratamiento, síntesis y difusión de la información
- CG8: Capacidad de manejo de fuentes bibliográficas
- CG10: Capacidad de manejar herramientas informáticas y audiovisuales
- CG11: Capacidad de trabajar en equipo
- CG12: Capacidad para trabajar de manera autónoma
- CG25: Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- CG27: Capacidad de desarrollar ideas nuevas y de plasmarlas en proyectos
- CG29: Capacidad de interrelacionar diversos campos del conocimiento
- CG32: Capacidad para resolver problemas
- CG33: Capacidad de planificar y gestionar el tiempo

### 2.2. Resultados de aprendizaje

**El/la estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

Recoge, ordena, clasifica y jerarquiza información sobre métodos y fuentes de estudio de la literatura francesa.

Reconoce fuentes bibliográficas, diseña, elabora y mantiene ficheros informáticos de datos, contenidos y cálculos y bibliografías orientados al estudio de la literatura francesa.

Comprende, identifica, sintetiza con sentido crítico y extrae conclusiones relevantes sobre elementos relevantes del texto literario, su estructura y arquitectura internas y su intertextualidad.

Sitúa y contextualiza elementos de la obra literaria y los precisa con respecto a su época histórica, periodo cultural y relaciones intertextuales.

Se ejercita como *lector modelo de segundo nivel*; distingue, valora con sentido crítico y aprecia las cualidades intrínsecas, histórico-sociales, genéricas y estéticas propias de diferentes textos literarios franceses.

Resuelve con eficacia problemas planteados por el texto, internos (significado, estructura, función?) o externos (datación, autoría, edición?).

Organiza datos, estructura información, transmite y presenta con rigor, verbalmente o por escrito a un receptor no especializado, conclusiones pertinentes sobre su trabajo aplicado a textos literarios franceses.

Amplía su competencia lectora y expresiva a través de la comprensión de matices estéticos y expresivos de la lengua literaria francesa.

### 2.3. Importancia de los resultados de aprendizaje

Los conocimientos, habilidades y destrezas que el alumnado asimila y desarrolla en esta asignatura le permiten abordar asignaturas posteriores de la literatura francesa con mayor capacidad de análisis e interpretación. El alumnado es capaz

también de crear sus propias fuentes de información, de gestionar sus ficheros de datos y de preparar a través de ellos trabajos ulteriores, ya sean de tipo docente o de iniciación a la investigación. A través del comentario y análisis de textos literarios se amplían también sus destrezas de comprensión y expresión en lengua francesa. El enfoque instrumental de la asignatura debe favorecer que las habilidades desarrolladas en ella se apliquen progresivamente al estudio avanzado de cualquier manifestación literaria en lengua francesa.

### 3. Evaluación

#### 3.1. Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

##### Actividades de evaluación

El alumnado *deberá demostrar que ha alcanzado los resultados del aprendizaje mediante las siguientes actividades de evaluación:*

##### Primera convocatoria

##### Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

La prueba de evaluación global se compone de varias pruebas:

**Prueba 1:** Prueba práctica sobre búsquedas bibliográficas y adquisición de protocolos básicos de citas y referencias bibliográficas. Ponderación: 20%.

Criterios de evaluación: Evaluación por el profesor, tomando en consideración:

- Orden y claridad en la presentación y aspectos formales de la prueba.
- Pertinencia de los resultados obtenidos
- Rigor y coherencia en la presentación de las citas y referencias bibliográficas

Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B1.2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la prueba.

**Prueba 2:** Prueba práctica sobre competencia en el manejo, comprensión directa y extracción de datos relevantes para el análisis de los textos literarios franceses. Ponderación: 30%.

Criterios de evaluación: Evaluación por el profesor, tomando en consideración:

- Orden y claridad en la presentación y aspectos formales de la prueba.
- Comprensión de los contenidos de los textos analizados
- Coherencia de las ideas expuestas
- Capacidad de argumentación crítica y de aplicación de los contenidos teóricos en el análisis de los textos.
- Pertinencia de las conclusiones

Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B1.2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la tarea.

**Prueba 3:** Examen sobre verificación global de conocimientos. Ponderación: 50%

Realización de un examen oral o escrito en lengua francesa sobre los temas que figuren en el programa. Dicho examen constará de dos partes:

1. Prueba de verificación global de contenidos teóricos (50 % de la calificación de la prueba).
2. Prueba práctica de análisis de textos literarios franceses de acuerdo con las perspectivas metodológicas estudiadas durante el curso (50% de la calificación de la prueba).

Criterios de evaluación: Evaluación por el profesor, tomando en consideración:

- Calidad, claridad y orden en la presentación, ausencia de faltas de ortografía o de errores lingüísticos.
- Capacidad de síntesis y pertinencia de las respuestas a los temas propuestos.
- Dominio de conocimientos relativos al análisis de la literatura francesa, la capacidad para relacionarlos y aplicarlos a distintos tipos de textos literarios.

No se promediarán las dos partes del examen si no se obtiene en cada una de ellas una calificación superior a 4 sobre 10.

Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B1.2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la prueba.

##### Segunda convocatoria

Realización de un examen oral o escrito en lengua francesa sobre los temas que figuren en el programa. Dicho examen constará de dos partes:

1. Prueba de verificación global de contenidos teóricos (50 % de la calificación final).
2. Prueba práctica de análisis de textos literarios franceses de acuerdo con las perspectivas metodológicas estudiadas durante el curso (50% de la calificación final).

Se valorará la adquisición y el dominio de conocimientos relativos al análisis de la literatura francesa, la capacidad para relacionarlos y aplicarlos a distintos tipos de textos literarios, así como la presentación de los resultados obtenidos adecuada y correcta, en lengua francesa.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B1.2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la tarea.

## Segunda convocatoria

### Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

La prueba consistirá en:

**Prueba 1:** Prueba práctica sobre búsquedas bibliográficas y adquisición de protocolos básicos de citas y referencias bibliográficas. Ponderación: 20%.

Criterios de evaluación: Evaluación por el profesor, tomando en consideración:

- Orden y claridad en la presentación y aspectos formales de la prueba.
- Pertinencia de los resultados obtenidos
- Rigor y coherencia en la presentación de las citas y referencias bibliográficas

Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B1.2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la prueba.

**Prueba 2:** Prueba práctica sobre competencia en el manejo, comprensión directa y extracción de datos relevantes para el análisis de los textos literarios franceses. Ponderación: 30%.

Criterios de evaluación: Evaluación por el profesor, tomando en consideración:

- Orden y claridad en la presentación y aspectos formales de la prueba.
- Comprensión de los contenidos de los textos analizados
- coherencia de las ideas expuestas
- Capacidad de argumentación crítica y de aplicación de los contenidos teóricos en el análisis de los textos.
- Pertinencia de las conclusiones

Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B1.2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la tarea.

**Prueba 3:** Examen sobre verificación global de conocimientos. Ponderación: 50%

Realización de un examen oral o escrito en lengua francesa sobre los temas que figuren en el programa. Dicho examen constará de dos partes:

1. Prueba de verificación global de contenidos teóricos (50 % de la calificación de la prueba)
2. Prueba práctica de análisis de textos literarios franceses de acuerdo con las perspectivas metodológicas estudiadas durante el curso (50 % de la calificación de la prueba)

Criterios de evaluación: Evaluación por el profesor, tomando en consideración:

- Calidad, claridad y orden en la presentación, ausencia de faltas de ortografía o de errores lingüísticos.
- Capacidad de síntesis y pertinencia de las respuestas a los temas propuestos.
- Dominio de conocimientos relativos al análisis de la literatura francesa, capacidad para relacionarlos y aplicarlos a distintos tipos de textos literarios.

No se promediarán las dos partes del examen si no se obtiene en cada una de ellas una calificación superior a 4 sobre 10.

Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B1.2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la prueba.

## 4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos

### 4.1. Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

El objetivo general de la asignatura es conseguir que los resultados de aprendizaje permitan al alumnado: a) adiestrarse en el análisis e interpretación sistemáticos y rigurosos de los textos literarios franceses; b) identificar y resolver problemas de composición y significación planteados por el texto literario; c) transmitir y presentar sus interpretaciones de forma clara y rigurosa a un receptor no especializado; d) aplicar la perspectiva de género en su análisis e interpretación. El enfoque de la asignatura combina tres tipos de actividades en cada bloque: de aprendizaje teórico-práctico, de aplicación práctica y de aprendizaje virtual. El aprendizaje teórico-práctico se orientará a la explotación de herramientas, fuentes y métodos de interpretación del texto literario, mediante los cuales el alumnado será capaz de prepararse para el estudio de la literatura francesa desde diferentes perspectivas histórico-críticas. La aplicación práctica se orientará a ejercitar esos métodos sobre textos literarios concretos y a identificar y sistematizar datos textuales mediante herramientas informáticas, que capacitarán al alumnado para ordenar jerarquizar elementos relevantes propios de la literatura francesa, y también manejarlos y transmitirlos con rigor académico y con claridad expositiva.

## 4.2. Actividades de aprendizaje

**El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades:**

1. Clases expositivas sobre los conocimientos teóricos básicos de la asignatura.
2. Clases prácticas de análisis, comentario e interpretación de fragmentos literarios elegidos.
3. Trabajos individuales: propuesta y selección de temas, orientación metodológica e información bibliográfica.
4. Trabajos en grupos: propuesta y selección de temas, orientación metodológica e información bibliográfica.
5. Tutorías: seguimiento de tareas relacionadas con los trabajos y resolución de dudas.

## 4.3. Programa

**Tema 1: Bases generales del trabajo académico sobre literatura francesa.**

- Fuentes especializadas para el estudio de la literatura francesa.
- La gestión de la bibliografía.
- La organización de los materiales de trabajo. La construcción de ficheros textuales y bibliográficos.

**Tema 2: Introducción a los métodos críticos para el análisis literario.**

**Tema 3: El comentario de textos. Prácticas sobre textos narrativos, poéticos o teatrales.**

- El texto en su contexto histórico, cultural y literario.
- El texto dentro de su género.
- Bases del comentario de textos.

## 4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave

**Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos**

Las clases se ajustarán al calendario académico aprobado por la Universidad.

Las fechas de la prueba global de evaluación serán las establecidas y publicadas por la Facultad.

## 4.5. Bibliografía y recursos recomendados

<http://psfunizar10.unizar.es/br13/egAsignaturas.php?codigo=30428>